

TÒA THƯỢNG THẨM CALIFORNIA, QUẬN _____ ĐỊA CHỈ: _____ ĐỊA CHỈ GỬI THƯ: _____ THÀNH PHỐ VÀ SỐ ZIP: _____ TÊN CHI NHÁNH: _____	DÀNH RIÊNG CHO TÒA Chỉ nhằm mục đích thông tin Không nộp lên tòa
NHÂN DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA kiện BỊ ĐƠN: _____	
LỆNH BẢO VỆ HÌNH SỰ—NGOÀI BẠO LỰC GIA ĐÌNH (CLETS—CPO) (Bộ Luật Hình Sự, §§ 136.2, 136.2(i), 368(l), và 646.9(k)) LỆNH TRONG KHI ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 136.2 ☐ LỆNH CHỜ PHIÊN XỬ: THAY ĐỔI SAU KHI ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 136.2(i) ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 646.9(k) KẾT ÁN: ☐ Bộ Luật Hình Sự, § 368(l)	SỐ VỤ: _____ Không nộp lên tòa

1. Người bị cấm

*Tên: _____ *Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Phi nhị giới *Chủng tộc: _____

*Ngày sinh: _____ Chiều cao: _____ Cân nặng: _____ Màu tóc: _____ Màu mắt: _____

2. Người được bảo vệ

*Tên: _____ *Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Phi nhị giới Tuổi: _____

3. Người được bảo vệ khác

*Tên

*Giới tính

Quan hệ với người có tên ở khoản 2

- a. ☐ Tòa án nhận thấy rằng những người được bảo vệ khác cũng là nạn nhân của hành vi phạm tội (kết luận cần thiết cho các lệnh sau khi kết án được đưa ra theo Bộ Luật Hình Sự mục 136.2(i)(1)).
- b. ☐ Tòa án nhận thấy qua bằng chứng rõ ràng và thuyết phục rằng các nhân chứng có tên ở trên đã bị quấy rối bởi bị đơn (kết luận cần thiết cho các lệnh sau khi kết án được đưa ra theo Bộ Luật Hình Sự mục 136.2(i)(1)).

(Đối với các khoản 1, 2 và 3: Phải có thông tin có dấu sao (*) bên cạnh để thêm lệnh này vào Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ California. Vui lòng cung cấp mọi thông tin đã biết.)

4. Ngày hết hạn

- a. Đối với các lệnh trước phiên xử, lệnh này vẫn có hiệu lực cho đến khi có lệnh tiếp theo của tòa án. Để chấm dứt, các tòa án phải sử dụng *Thông Báo Chấm Dứt Lệnh Bảo Vệ trong Tố Tụng Hình Sự* (mẫu đơn CR-165).
- b. Đối với các lệnh sau khi kết án, lệnh này hết hạn vào (ngày): _____. (Các lệnh sau khi kết án theo Bộ Luật Hình Sự các mục 136.2(i) và 646.9 (k) có thể có hiệu lực đến 10 năm.)

5. Phiên Điều Trần

Quá trình tố tụng này đã diễn ra vào (ngày): _____ lúc (giờ): _____ tại Ban: _____
 bởi (viên chức tư pháp): _____.

6. Tổng đạt trực tiếp

☐ Bị đơn đã được trực tiếp tổng đạt một bản sao của lệnh này tại phiên tòa và không yêu cầu thêm bằng chứng tổng đạt lệnh này.

7. Tòa án thấy có lý do chính đáng để cấp lệnh bảo vệ. Xem các khoản 8–17.**Với bị đơn**

- Nếu quý vị không tuân thủ những lệnh này, quý vị có thể bị kết án, ngồi tù, và/hoặc nộp phạt.

8. Không có súng cầm tay (súng), bộ phận súng cầm tay hay đạn dược

- a. Bị đơn không được làm chủ, sở hữu, mua hoặc cố gắng mua, nhận hoặc cố gắng nhận, hoặc bằng bất kỳ cách nào khác lấy bất kỳ súng cầm tay (súng), bộ phận súng cầm tay (có nghĩa là hộp khóa nòng, khung hoặc bất kỳ vật dụng nào mà có thể được sử dụng hoặc dễ dàng làm thành hộp khóa nòng hoặc khung; xem Bộ Luật Hình Sự mục 16531), hoặc đạn dược. Việc sở hữu súng cầm tay, bộ phận súng cầm tay hoặc đạn dược trong khi lệnh này có hiệu lực có thể khiến bị đơn bị truy tố cấp tiểu bang hoặc liên bang và có thể còn bị ngồi tù và/hoặc phạt tiền.

BỊ ĐƠN:	Chỉ nhằm mục đích thông tin	SỐ VỤ:	Không nộp lên tòa
---------	------------------------------------	--------	--------------------------

8. b. Trong vòng 24 giờ kể từ khi nhận được lệnh này, bị đơn phải nộp cho cơ quan thi hành luật địa phương, hoặc bán cho hoặc lưu trữ với một đại lý súng được cấp phép, bất kỳ súng cầm tay hay các bộ phận súng cầm tay nào thuộc quyền sở hữu của bị đơn hoặc trong quyền sở hữu hoặc kiểm soát trực tiếp của bị đơn.
- c. Trong vòng 48 giờ kể từ khi nhận được lệnh này, bị đơn phải nộp biên lai cho tòa án cho thấy rằng tất cả các súng cầm tay hay các bộ phận súng cầm tay đã được giao nộp, bán hoặc lưu trữ.
- d. ☐ Tòa thấy có lý do chính đáng để tin rằng bị đơn có sở hữu hoặc kiểm soát trực tiếp đối với súng cầm tay và các bộ phận súng cầm tay và lập phiên điều trần đánh giá vào (ngày): _____ (giờ): _____ (ban): _____ để xác định xem bị đơn có tuân thủ các yêu cầu từ bỏ súng cầm tay và bộ phận súng cầm tay của Bộ Luật Tổ Tụng Dân Sự, mục 527.9. Quy Tắc Tòa Án Cal., quy tắc 4.700) hay không.
- e. ☐ Miễn trừ giới hạn: Tòa án đã đưa ra những kết luận cần thiết để cấp miễn trừ theo Bộ Luật Tổ Tụng Dân Sự mục 527.9 (f). Theo luật California, bị đơn không bắt buộc phải từ bỏ súng cầm tay này (ghi rõ hãng sản xuất, kiểu máy và số sê-ri của súng cầm tay): _____
- nhưng chỉ được có súng cầm tay đó trong giờ làm việc theo lịch trình và đến và về từ nơi làm việc của họ. Ngay cả khi được miễn trừ theo luật California, bị đơn có thể bị truy tố liên bang vì sở hữu hoặc kiểm soát súng cầm tay.

9. Không có áo giáp

Bị đơn không được làm chủ, sở hữu hoặc mua bất kỳ áo giáp nào (được định nghĩa trong Bộ Luật Hình Sự, mục 16288). Bị đơn phải từ bỏ bất kỳ áo giáp nào mà họ sở hữu.

10. ☐ **Không được khuyến can nạn nhân hay nhân chứng (đối với các lệnh trước phiên xử theo Bộ Luật Hình Sự mục 136.2(a)(1))**
Bị đơn không được cố gắng hay thực tế ngăn cản hoặc khuyến can bất kỳ nạn nhân hoặc nhân chứng nào tham gia phiên điều trần, làm chứng hoặc báo cáo cho bất kỳ cơ quan hoặc cán bộ thi hành luật nào.

11. Không lấy địa chỉ (đối với các lệnh được đưa ra theo Bộ Luật Hình Sự mục 136.2)

- a. Bị đơn không được thực hiện hành động nào để có được địa chỉ hoặc vị trí của những người được bảo vệ hoặc thành viên gia đình, người chăm sóc hoặc người giám hộ của họ, trừ khi có lý do chính đáng.
- b. ☐ Tòa án thấy có lý do chính đáng để không đưa ra lệnh này.

12. ☐ Lệnh không bạo hành

Bị đơn không được quấy rối, đánh đập, đe dọa, tấn công (tình dục hoặc cách khác), đánh, theo dõi, rình rập, quấy rối, phá hủy hoặc gây thiệt hại cho tài sản cá nhân hoặc bất động sản, làm xáo trộn sự yên bình, giám sát, làm phiền bằng điện thoại hoặc các phương tiện điện tử khác (kể cả liên lạc nhiều lần), mạo danh (trên internet, điện tử hoặc cách khác), hoặc ngăn chặn sự di chuyển của những người được bảo vệ có tên trong các khoản 2 và 3.

13. ☐ Lệnh cấm liên lạc

Bị đơn không được liên lạc với những người được bảo vệ có tên trong các khoản 2 và 3, trực tiếp hoặc gián tiếp, bằng bất kỳ phương tiện nào, kể cả qua điện thoại, thư tín, email hoặc các phương tiện điện tử khác, hoặc thông qua bên thứ ba. Việc liên lạc thông qua luật sư theo các hạn chế hợp lý do tòa án đặt ra không vi phạm lệnh này.

14. ☐ Lệnh tránh xa

Bị đơn phải cách xa ít nhất _____ yard đối với người được bảo vệ và

- a. ☐ nhà của họ b. ☐ công việc hay nơi làm việc của họ c. ☐ xe của họ
d. ☐ người được bảo vệ khác có tên ở khoản 3 e. ☐ địa điểm khác: _____

15. ☐ Ngoại lệ

Bị đơn có thể tiếp xúc hòa bình với những người được bảo vệ có tên ở các khoản 2 và 3, như một ngoại lệ đối với các lệnh cấm liên lạc hoặc tránh xa trong các khoản 13 và 14 của lệnh này, chỉ nhằm mục đích trao đổi trẻ em an toàn và thăm con theo lệnh của tòa án như đã nêu trong

- a. ☐ lệnh tòa án về gia đình, vị thành niên hoặc chứng thực di chúc trong (số vụ): _____ được cấp vào (ngày): _____
b. ☐ lệnh tòa án về gia đình, vị thành niên hoặc chứng thực di chúc được đưa ra sau ngày lệnh này được ký.

Những người bị cấm và người được bảo vệ phải luôn mang theo bản sao có chứng thực của lệnh được cấp gần đây nhất bởi tòa án gia đình, vị thành niên hoặc chứng thực di chúc.

16. ☐ Giám sát điện tử

Bị đơn phải được đưa vào giám sát điện tử trong (ghi rõ khoảng thời gian): _____
(Không quá 1 năm kể từ ngày ra lệnh này. Bộ Luật Hình Sự, § 136.2(a)(1)(G)(iv), (i)(3).)

17. ☐ Các lệnh khác

Được thực thi vào (ngày): _____

VIÊN CHỨC TƯ PHÁP

BỊ ĐƠN:

Chỉ nhằm mục đích thông tin

SỐ VỤ:

Không nộp lên tòa**Hướng Dẫn cho Cơ Quan Thi Hành Luật****1. Ngày Bắt Đầu và Ngày Chấm Dứt Lệnh**

Lệnh này bắt đầu vào ngày lệnh được một viên chức tư pháp đưa ra.

Lệnh này kết thúc theo như yêu cầu ở khoản 4 trên trang 1 của lệnh này.

- Các lệnh theo Bộ Luật Hình Sự mục 136.2(a) có hiệu lực bao lâu mà tòa án có thẩm quyền xét xử vụ việc. Chúng không có hiệu lực sau khi áp dụng trát bắt giam vào nhà giam quận hoặc nhà tù tiểu bang. (*People v. Stone* (2004) 123 Cal.App.4th 153.)
- Các lệnh được đưa ra theo Bộ Luật Hình Sự các mục 136.2(i)(1) và 646.9(k) có hiệu lực lên đến 10 năm và có thể được tòa án đưa ra cho dù bị đơn bị kết án tù tiểu bang, phạt ngồi tù ở quận hay bị giám sát bắt buộc hoặc nếu việc tuyên án tù bị đình chỉ và bị cáo bị quản chế.
- Để chấm dứt lệnh bảo vệ này, các tòa án nên sử dụng biểu mẫu CR-165, *Thông Báo Chấm Dứt Lệnh Bảo Vệ trong Tố Tụng Hình Sự (CLETS—HỦY BỎ)*.

2. Thực Thi Lệnh này ở California

- Lệnh này phải được thực thi tại California bởi bất kỳ cơ quan thi hành luật nào mà đã nhận được lệnh hoặc được trình bản sao của lệnh này hoặc đã xác minh sự tồn tại của lệnh này trên Hệ Thống Viễn Thông Thi Hành Luật California (CLETS).

3. Các Lệnh Mâu Thuẫn—Ưu Tiên Thi Hành

Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm được đưa ra để bảo vệ người được bảo vệ khỏi người bị cấm, các lệnh đó phải được thi hành theo mức độ ưu tiên như sau (xem Bộ Luật Hình Sự, mục § 136.2 và Bộ Luật Gia Đình, các mục 6383(h)(2), 6405(b)):

- Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp (Emergency Protective Order, EPO):** Nếu một trong các lệnh là *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp* (mẫu đơn EPO-001), các điều khoản (như lệnh tránh xa) mà hạn chế hơn so với các lệnh cấm hoặc lệnh bảo vệ khác, phải được thi hành. Các điều khoản của một lệnh khác mà không mâu thuẫn với EPO phải được thi hành.
- Lệnh Cấm Liên Lạc:** Nếu lệnh cấm/bảo vệ bao gồm lệnh cấm liên lạc, lệnh cấm liên lạc phải được thi hành. Khoản 13 là ví dụ về lệnh cấm liên lạc.
- Lệnh Bảo Vệ Hình Sự (Criminal Protective, Order, CPO):** Nếu không có lệnh nào bao gồm EPO hoặc lệnh cấm liên lạc, CPO gần đây nhất phải được thi hành. (Bộ Luật Gia Đình các mục 6383(h)(2), 6405(b).) Ngoài ra, một CPO được đưa ra trong một vụ án hình sự liên quan đến các cáo buộc bạo lực gia đình, Bộ Luật Hình Sự các mục 261, 261.5 hoặc 262 trước đây, hoặc các cáo buộc yêu cầu đăng ký tội phạm tình dục phải được thi hành đối với bất kỳ lệnh nào của tòa án dân sự. (Bộ Luật Hình Sự mục 136.2(e)(2).) Tất cả các điều khoản trong lệnh của tòa án dân sự không mâu thuẫn với CPO phải được thi hành.
- Lệnh Cấm Dân Sự:** Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm dân sự (ví dụ: bạo lực gia đình, vị thành niên, lạm dụng người cao tuổi, quấy rối dân sự), lệnh được đưa ra cuối cùng phải được thi hành. Các điều khoản mà không mâu thuẫn với lệnh cấm dân sự gần đây nhất phải được thi hành.

Miễn Trừ Cấm Súng Cầm Tay cho Nhân Viên Trật Tự Trị An

Nếu việc làm và sự an toàn cá nhân của nhân viên trật tự trị an phụ thuộc vào khả năng mang theo súng cầm tay, tòa án có thể cấp một miễn trừ cho phép nhân viên này mang theo súng cầm tay trong hoặc ngoài giờ làm việc, nhưng chỉ sau khi kiểm tra tâm lý bắt buộc đối với nhân viên trật tự trị an, tòa án nhận thấy rằng nhân viên này không gây ra mối đe dọa gây tổn hại nào. (Bộ Luật Tố Tụng Dân Sự, § 527.9(f).)